



Consejo de Seguridad

Distr. general
23 de mayo de 2017
Español
Original: inglés

Aplicación de las resoluciones del Consejo de Seguridad 2139 (2014), 2165 (2014), 2191 (2014), 2258 (2015) y 2332 (2016)

Informe del Secretario General

I. Introducción

1. El presente informe es el 39º que se prepara en cumplimiento del párrafo 17 de la resolución 2139 (2014), el párrafo 10 de la resolución 2165 (2014), el párrafo 5 de la resolución 2191 (2014), el párrafo 5 de la resolución 2258 (2015) y el párrafo 5 de la resolución 2332 (2016), en que el Consejo de Seguridad solicitó al Secretario General que lo informara, cada 30 días, sobre la aplicación de las resoluciones por todas las partes en el conflicto de la República Árabe Siria.

2. La información que aquí figura se basa en los datos de que disponían los organismos de las Naciones Unidas sobre el terreno y los datos facilitados por el Gobierno de la República Árabe Siria y procedentes de otras fuentes sirias y públicas. Los datos de los organismos de las Naciones Unidas relativos a las entregas de suministros humanitarios corresponden al período comprendido entre el 1 y el 30 de abril de 2017.

Recuadro 1

Cuestiones destacadas en abril de 2017

1) A pesar del alto el fuego declarado el 30 de diciembre de 2016, los combates en múltiples zonas siguieron ocasionando muertos y heridos entre la población civil y la destrucción de la infraestructura civil.

2) Las Naciones Unidas estiman que, a fines de abril, aproximadamente 624.500 personas vivían en estado de sitio en la República Árabe Siria. La inmensa mayoría eran asedios impuestos por las fuerzas gubernamentales y sus aliados (el 82%) y por el Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIL) en Deir Ezzor (el 15%). Asimismo, las Naciones Unidas estiman que aproximadamente 3,9 millones de personas viven en zonas de difícil acceso. Estas cifras son susceptibles de cambios, dados los actuales procesos de evacuación en curso en algunas zonas.



- 3) El 4 de abril se informó de un ataque con armas químicas en la zona de Jan Shaijun, en el sur de Idlib, que se cobró la vida de 90 personas y dejó a 200 heridas. En respuesta a ese ataque, el 7 de abril, los Estados Unidos de América dispararon 59 misiles de crucero Tomahawk contra la base aérea militar de Sha'irat, en la zona rural de Homs, afirmando que esta había sido la base utilizada para lanzar el presunto ataque con armas químicas sobre Jan Shaijun.
- 4) Tras lograr un acuerdo local el 27 de marzo sobre las ciudades de Madaya y Zabadani en Damasco Rural y Fu'ah y Kafraya en Idlib, el 15 de abril comenzaron evacuaciones simultáneas. Mientras los autobuses de evacuados esperaban durante horas a ambos lados del puesto de control de Rashidin a que las partes solucionaran las discrepancias sobre el intercambio, un coche bomba alcanzó el convoy que había salido de Fu'ah y Kafraya, matando a al menos 125 personas e hiriendo a 413. Ningún grupo ha reivindicado el atentado. Organizaciones no gubernamentales de la República Árabe Siria y Turquía, así como la Media Luna Roja Árabe Siria, prestaron asistencia médica enseguida.
- 5) La conferencia de Bruselas sobre la República Árabe Siria y la región concluyó con éxito el 5 de abril, con expresiones de un sólido compromiso internacional de seguir respondiendo al conflicto sirio.
- 6) Desde el 19 de abril, al parecer los desplazamientos en la provincia de Ar-Raqqa aumentaron considerablemente, cuando grupos armados no estatales avanzaron a un radio de 20 kilómetros de la ciudad de Ar-Raqqa, en manos del EIIL. Un total de 66.275 personas fueron desplazadas en el mes de abril, incluidas aproximadamente 39.000 personas desplazadas a la zona de Jubb al-Sha'ir el 24 de abril.
- 7) Las Naciones Unidas y los asociados en el ámbito de la salud recibieron informes fidedignos de 30 ataques que afectaron a las instalaciones y el personal médicos durante el mes de abril. Las Naciones Unidas recibieron información creíble de dos ataques contra centros educativos y el personal docente protegido.

II. Principales acontecimientos

3. Durante todo el mes de abril prosiguió la intensa actividad militar, con combates, incluidos ataques aéreos y bombardeos de artillería, entre las fuerzas progubernamentales y los grupos armados no estatales de la oposición en las provincias de Damasco, Damasco Rural, Hama, Deraa, Quneitra, Aleppo, Idlib, Homs y Latakia. Las fuerzas progubernamentales, las Fuerzas Democráticas Sirias encabezadas por las Unidades de Protección del Pueblo Kurdo y la coalición internacional liderada por los Estados Unidos de América para luchar contra el EIIL prosiguieron sus ofensivas contra objetivos del EIIL en las provincias de Ar-Raqqa y Deir Ezzor.

4. El 4 de abril, el presunto uso de armas químicas en un ataque en la zona de Jan Shaijun, en el sur de Idlib, se cobró la vida de 90 personas y dejó a 200 heridas. En respuesta a ese ataque, el 7 de abril, los Estados Unidos dispararon 59 misiles de crucero Tomahawk contra la base aérea militar de Sha'irat, en la zona rural de Homs, afirmando que esta había sido la base utilizada para lanzar el ataque con armas químicas sobre Jan Shaijun. La Organización para la Prohibición de las Armas Químicas (OPAQ) ha determinado, por las muestras biomédicas, que las víctimas del ataque fueron expuestas a sarín o a una sustancia similar. La Misión de Determinación de los Hechos de la OPAQ en la República Árabe Siria está investigando el ataque y está lista para viajar a Jan Shaijun si el Gobierno de la República Árabe Siria facilita la visita y la situación de la seguridad lo permite.

5. Tras lograr un acuerdo local el 27 de marzo sobre las ciudades de Madaya y Zabadani en Damasco Rural y Fu'ah y Kafraya en Idlib, el 15 de abril comenzaron evacuaciones simultáneas. Los autobuses de evacuados tuvieron que esperar durante horas a ambos lados del puesto de control de Rashidin, en la provincia de Alepo mientras las partes solucionaban las discrepancias sobre el intercambio; durante ese tiempo, un coche bomba alcanzó el convoy que había salido de Fu'ah y Kafraya, matando a al menos 125 personas e hiriendo a 413. Ningún grupo ha reivindicado el atentado. Los equipos de respuesta inicial, entre ellos la Media Luna Roja Árabe Siria y aproximadamente 15 organizaciones no gubernamentales (ONG) sirias y las autoridades sanitarias locales, prestaron atención médica y transfirieron a 275 heridos a hospitales de todo Idlib. Aproximadamente 30 de esos pacientes fueron remitidos a Turquía para recibir tratamiento, y otros 138 pacientes fueron remitidos a Alepo con esos mismos fines.

6. A pesar del ataque, la evacuación del 15 de abril prosiguió, y aproximadamente 5.000 personas fueron evacuadas de Fu'ah y Kafraya a un lugar de tránsito en el albergue de Mahalij, en Jibreen, en la provincia de Alepo, y 2.350 personas fueron evacuadas de Madaya y Zabadani a Idlib. El 19 de abril concluyó otra evacuación, en este caso de otras 3.000 personas de Fu'ah y Kafraya a cambio de la evacuación de más de 550 combatientes y familiares de estos de Zabadani, Madaya, Wadi Barada, Sirghaya y las zonas vecinas. Si bien las Naciones Unidas no participaron en las negociaciones, el acuerdo o las evacuaciones, sí prestaron asistencia humanitaria, incluidos alimentos y artículos no alimentarios como colchones, por conducto de la Media Luna Roja Árabe Siria a las personas evacuadas de Fu'ah y Kafraya al punto de tránsito en el albergue de Mahalij, y a los lugares de destino final en Damasco Rural, Homs, Tartus y Latakia. Para las personas evacuadas de Madaya y Zabadani, los asociados humanitarios organizaron centros de recepción en la ciudad de Idlib y en Ma'arratmisrin.

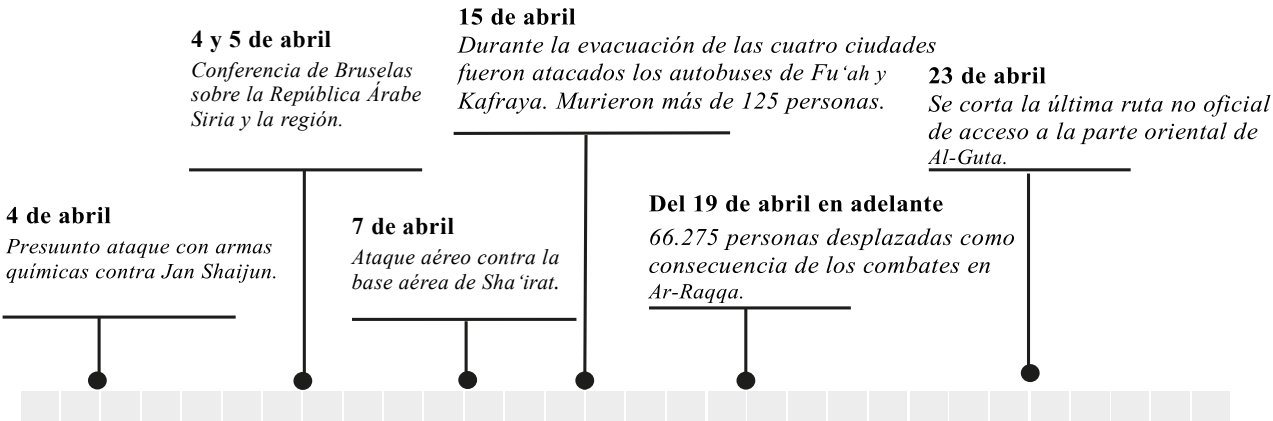
7. Durante el mes continuaron las evacuaciones desde el barrio de Wa'r, en la ciudad de Homs, tras el acuerdo local alcanzado el 13 de marzo entre el Gobierno y los grupos armados no estatales de la oposición. En total se realizaron cinco evacuaciones, que tuvieron lugar los días 1, 8, 18, 24 y 30 de abril, respectivamente. Si se incluyen las dos primeras rondas de evacuaciones, de los días 13 y 27 de marzo, a fines de abril se había evacuado a un total de 10.254 personas en el marco del acuerdo. Está previsto que todas las evacuaciones hayan concluido para mediados de mayo. Todas las evacuaciones salvo dos fueron al distrito de Jarabulus, en Alepo, y las demás tuvieron como destino Idlib. El acceso de los asociados humanitarios a la zona de Jarabulus sigue siendo limitado. Se han comunicado preocupaciones por las condiciones en el campamento de desplazados de Zaghra, que alberga a la mayor parte de los evacuados, y el acceso al campamento sigue estando restringido.

8. El 25 de abril se comunicaron ataques aéreos al sur de la ciudad de Malikiyah, en la provincia de Al-Hasaka, donde hay una importante presencia de ONG, así como un gran número de trabajadores humanitarios. Como consecuencia de los ataques aéreos, algunas ONG que operan en la zona suspendieron temporalmente sus actividades. También se comunicaron bombardeos de artillería a través de las fronteras entre los militares turcos y grupos armados no estatales de la oposición en Afrin, en la provincia de Alepo, los días 26 y 27 de abril, y en Ra's al-Ayn, en la provincia de Al-Hasaka, el 27 de abril. Al parecer, los bombardeos alcanzaron un silo de grano y una estación suministradora de agua al sur de la ciudad de Ra's al-Ayn. Si bien no hubo víctimas civiles, las informaciones indican que hay cientos de desplazados como consecuencia de esos bombardeos.

9. A partir del 19 de abril en adelante se comunicó un aumento del número de desplazados en la provincia de Ar-Raqqa, cuando las Fuerzas Democráticas Sirias,

lideradas por las Unidades de Protección del Pueblo, avanzaron hasta llegar a un radio de 20 kilómetros de la ciudad de Ar-Raqqā, en manos del EIIL. El número total de personas desplazadas de la zona en abril ascendió a 66.275, incluidas aproximadamente 39.000 personas desplazadas a la zona de Jubb al-Sha‘ir el 24 de abril. El número total de desplazados desde el comienzo de la Operación Ira del Éufrates de las Fuerzas Democráticas Sirias supera los 120.000. Sigue preocupando la libertad de circulación de los desplazados internos en relación con los desplazamientos en curso en Ar-Raqqā, debido a los controles de seguridad y a la necesidad de patrocinio que imponen las Fuerzas Democráticas Sirias lideradas por las Unidades de Protección del Pueblo para que los desplazados puedan quedarse en la zona. Las cuestiones de salud también han sido un serio motivo de preocupación en los emplazamientos de desplazados internos, donde se ha denunciado la muerte de ocho niños lactantes en el campamento de Karamah, 20 kilómetros al este de la ciudad de Ar-Raqqā, donde en la actualidad viven aproximadamente 80.000 desplazados internos. Las Naciones Unidas también han recibido información de la muerte de dos niños debido a la falta de atención médica en la zona de Jubb al-Sha‘ir. Según las informaciones, el alojamiento también era un problema serio en los emplazamientos, pues la mayoría de los 35.000 desplazados que se afirma que están en campamentos al sudeste de Ayn Isa viven, al parecer, en zonas abiertas.

Figura I
Fechas principales en abril de 2017



Recuadro 2
Conferencia de Bruselas

1) La conferencia de Bruselas sobre la República Árabe Siria y la región concluyó con éxito el 5 de abril, con expresiones de un sólido compromiso internacional de seguir respondiendo al conflicto sirio. En general, la conferencia reforzó de manera destacada los llamamientos al apoyo incondicional a las actividades humanitarias y de fomento de la resiliencia en curso.

2) En este sentido, los participantes en la conferencia destacaron la necesidad de que las Naciones Unidas complementaran la atención que prestan a las prioridades de asistencia humanitaria con un énfasis en el fortalecimiento de la resiliencia a fin de asegurar una respuesta internacional más sostenible al conflicto. Los Primeros Ministros de Jordania y el Líbano subrayaron la necesidad de que el apoyo internacional se centrara más bien en apoyar el desarrollo, el crecimiento y el empleo a largo plazo como base para gestionar de manera eficaz las ramificaciones del conflicto sirio en los países vecinos. Los copresidentes de la Conferencia también estuvieron de acuerdo en la necesidad de que se hiciera un seguimiento continuo de la meta, fijada en Londres, de 1,1 millones de puestos de trabajo para la región. Además, los participantes acordaron seguir trabajando en pro del objetivo “Ninguna Generación Perdida” de niños en la República Árabe Siria ni en la región e intensificar los esfuerzos por alcanzar el objetivo de asegurarse de que todos los niños refugiados y los niños vulnerables en las comunidades de acogida gozaran de una educación de calidad, con igualdad de acceso para los niños y las niñas.

3) Más de 40 Gobiernos donantes prometieron para 2017 un total combinado de 6.000 millones de dólares para asistencia humanitaria y para el fomento de la resiliencia, tanto dentro de la República Árabe Siria como en la región, con una suma adicional de 3.700 millones de dólares para 2018. Combinados, los planes de respuesta para la República Árabe Siria y la región coordinados por las Naciones Unidas exigen 8.000 millones de dólares tan solo para 2017.

10. Según las informaciones, el 23 de abril se cerró la última ruta de acceso no oficial que unía la parte oriental de Al-Guta con el distrito de Qabun en Damasco. El resultado fue una inmediata subida drástica de los precios de los productos básicos, como el azúcar, el arroz y los preparados para lactantes. Los días 28 y 29 de abril, los combates en la parte oriental de Al-Guta, incluidas las zonas de Irbin, Kafr Batna y Hazzah, entre los grupos armados no estatales de la oposición y la Organización para la Liberación del Levante, una alianza que incluye al Frente para la Conquista del Levante (anteriormente conocido como el Frente Al-Nusra), al parecer se cobraron la vida de más de 120 personas.

11. El 27 de abril, se dirigieron ataques aéreos presuntamente lanzados por Israel contra un arsenal presuntamente operado por Hizbullah cerca del aeropuerto internacional de Damasco.

12. Los miembros del Grupo Internacional de Apoyo a Siria prosiguieron sus esfuerzos por fortalecer el alto el fuego en toda la República Árabe Siria. En el marco de las conversaciones de Astaná, la República Islámica del Irán convocó una reunión de expertos de los tres Estados garantes (la República Islámica del Irán, la Federación de Rusia y Turquía) en Teherán los días 18 y 19 de abril. Las conversaciones técnicas entre los tres Estados garantes y con una delegación de expertos de las Naciones Unidas que se sumaron a las reuniones trilaterales en calidad de observadores se centraron en el régimen de cesación del fuego y su aplicación, así como en las medidas de fomento de la confianza, incluida la liberación de detenidos y secuestrados y la identificación de las personas desaparecidas. Se pidió una reunión de alto nivel, que se celebraría después los días 3 y 4 de mayo en Astaná.

Protección

13. Los ataques aéreos y lanzados desde tierra siguieron hiriendo y matando a un importante número de civiles. Como en el pasado, el elevado número de víctimas civiles siguió planteando dudas sobre si se estaban respetando el principio de

distinción y la prohibición de dirigir ataques contra los civiles, y de lanzar ataques indiscriminados, y los principios de proporcionalidad y precaución en lo que respecta a los efectos de los ataques. Los continuos ataques provocan gran número de víctimas civiles, por ejemplo los ataques en los que se emplean agentes tóxicos o la detonación de explosivos en medio de reuniones, ponen a los civiles en una situación de grave riesgo, alimentan la incitación a continuar con la violencia y empujan a las partes en el conflicto y a los Estados que las apoyan a apartarse de la búsqueda de una solución pacífica. Los niños se han visto particularmente afectados por los combates y, en algunos casos, constituyeron la mayor parte de las víctimas.

14. Los combates siguieron afectando a la infraestructura civil, incluido el personal y las instalaciones médicas, así como a las escuelas, los mercados y los lugares de culto. Según información recibida por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH), se produjeron víctimas civiles, posiblemente en violación del derecho internacional humanitario, en varias provincias (véase el anexo). El ACNUDH documentó presuntos incidentes provocados por muchas partes en el conflicto, incluidos las fuerzas gubernamentales y sus aliados, los grupos armados no estatales de la oposición y los grupos designados por el Consejo de Seguridad como terroristas.

15. El Ministerio de Defensa de los Estados Unidos confirmó públicamente que, en abril, la coalición liderada por los Estados Unidos llevó a cabo 549 ataques contra objetivos del EIIL en las provincias de Al-Hasaka, Deir Ezzor, Homs y Ar-Raqqah. Según las informaciones, aproximadamente dos tercios de esos ataques se produjeron en la provincia de Ar-Raqqah, y casi un tercio en la provincia de Deir Ezzor.

16. La Federación de Rusia siguió prestando apoyo aéreo a las fuerzas del Gobierno sirio y sus aliados, como confirmó el Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia en un comunicado el 11 de abril, en el que afirmó que las Fuerzas de Defensa Aeroespacial rusas seguían prestando apoyo al ejército sirio y a destacamentos de milicias en su lucha contra el EIIL y la Organización para la Liberación del Levante.

17. Si bien la Operación Escudo del Éufrates se dio oficialmente por concluida a fines de marzo de 2017, las fuerzas aéreas y terrestres de Turquía siguieron apoyando a los grupos armados no estatales de la oposición que luchaban bajo el estandarte del Ejército Sirio Libre en operaciones contra el EIIL, con el presunto objetivo de mejorar la seguridad y de eliminar las amenazas a lo largo de la frontera de Turquía con la República Árabe Siria.

18. Durante el mes de abril, las Naciones Unidas y los asociados en el ámbito de la salud recibieron informes fidedignos de 30 ataques que afectaron a las instalaciones y el personal de atención médica. De esos, hasta la fecha, 21 han sido verificados. De los ataques verificados, 13 afectaron a hospitales, 3 a centros de atención primaria de la salud, 3 se dirigieron contra personal de atención de la salud, y 2 contra puestos médicos. Todas las instalaciones médicas quedaron fuera de servicio, bien temporalmente o de forma permanente. Por ejemplo, el 22 de abril, ataques aéreos en la zona de Abdin, en la provincia de Idlib, alcanzaron un hospital de campaña subterráneo y, según las informaciones, se cobraron la vida de cuatro civiles. El 25 de abril, el hospital de Shahid Wasim Husainu en la ciudad de Kafr Takharim, en la provincia de Idlib, fue alcanzado por ataques aéreos y, como consecuencia de ello, quedó fuera de servicio. El 27 de abril, un hospital especializado en cirugía situado en Dayr al-Sharqi, en la provincia de Idlib, fue blanco de cuatro ataques aéreos que provocaron la muerte de tres pacientes y dejaron heridos a tres integrantes del personal médico. El hospital quedó seriamente dañado y fuera de servicio como consecuencia del ataque. Al día siguiente, el 28 de abril, el Hospital de la Mujer de Kafr Takharim, una maternidad en la provincia de

Idlib, resultó dañado por dos ataques aéreos. Los pacientes y el personal fueron evacuados a un sótano. No se comunicaron víctimas. Los enfermeros militares comunicaron que las ventanas habían sido reventadas y que el laboratorio del hospital había quedado seriamente dañado. El hospital presta servicio a 2.100 mujeres y niños y asiste en aproximadamente 550 partos al mes. Además, presta servicios de incubadora para bebés prematuros. El hospital más cercano que presta servicios similares está a 69 kilómetros de distancia.

19. Los centros educativos también siguieron viéndose afectados. Las Naciones Unidas siguieron recibiendo información creíble de los siguientes ataques a los centros educativos y el personal protegido que trabaja en ellos: el 1 de abril, la escuela de Qunaytirat, en el pueblo del mismo nombre, en la provincia de Aleppo, fue atacada con un bombardeo de artillería. El 22 de abril, la escuela de Hambushiyah, en la ciudad homónima, en la provincia de Idlib, fue alcanzada por un bombardeo de artillería. No se registraron bajas. La escuela cerró tras el incidente.

Acceso humanitario

Recuadro 3

Cuestiones destacadas

- 1) Las Naciones Unidas estiman que, a fines de abril, aproximadamente 624.500 personas vivían en estado de sitio en la República Árabe Siria. Las zonas de Barza y Qabun, en Damasco, se sumaron a la lista, mientras que Khan al-Shih y Zabadani dejaron de estar asediadas. Las estimaciones de población y su localización se ajustaron para reflejar los procesos de evacuación. Asimismo, las Naciones Unidas estimaban que aproximadamente 3,9 millones de personas vivían en zonas de difícil acceso.
- 2) En el mes de abril, las operaciones interinstitucionales de las Naciones Unidas a través de las líneas de combate no llegaron a ninguna de las zonas sitiadas, salvo a Deir Ezzor (por medio de lanzamientos aéreos). Tres convoyes interinstitucionales se desplegaron en abril a zonas de difícil acceso: dos a la zona rural del norte de Homs, y uno a Yalda, Babila y Bayt Saham en Damasco. La retirada de suministros médicos de los convoyes sigue siendo un problema importante. En abril se retiraron de los convoyes suministros suficientes para 37.000 personas.
- 3) A fines del mes de abril, las Naciones Unidas habían llegado a aproximadamente 192.000 personas en el marco del plan de convoyes correspondiente a abril y mayo. Otros convoyes interinstitucionales no pudieron salir debido a la falta de aprobaciones, incluida la falta de cartas de facilitación por parte de las autoridades sirias; a los combates y la inseguridad; y a otras restricciones tras las aprobaciones iniciales.
- 4) Durante el período de que se informa, alrededor de 1.871.000 beneficiarios recibieron asistencia de las Naciones Unidas y sus asociados gracias a las operaciones transfronterizas desde Turquía y Jordania.
- 5) Las Naciones Unidas y sus asociados siguen respondiendo a las consecuencias humanitarias de los combates y la inseguridad en la provincia de Ar-Raqqa y en el nordeste de Siria. Si bien las Naciones Unidas y sus asociados llegan a cientos de miles de personas en esas provincias, las restricciones que imponen las autoridades locales sobre el terreno ponen trabas a los esfuerzos de respuesta, como lo hacen también las dificultades para que los suministros lleguen a la zona.

20. En muchas zonas del país siguió siendo sumamente difícil facilitar asistencia humanitaria a las personas necesitadas a causa del conflicto activo, los cambios en las líneas de conflicto, los impedimentos administrativos y las restricciones a la circulación de personas y bienes impuestas deliberadamente por las partes en el conflicto.

21. Después de un examen exhaustivo realizado por las Naciones Unidas, se calculaba que, a finales de abril de 2017, unas 624.500 personas vivían en 13 zonas sitiadas. A la lista se añadieron dos localidades: las zonas de Barza y Qabun en Damasco, tras un período sostenido de cerco por parte de las fuerzas gubernamentales y un endurecimiento severo de las restricciones. Dos localidades fueron retiradas de la lista anterior: Khan al-Shih en Damasco Rural, tras la aplicación de un acuerdo local que mejoró el acceso a la zona y la salida de esta; y Zabadani en Damasco Rural, donde las evacuaciones tras la firma de un acuerdo dejaron la zona despoblada. Además, se ajustaron las cifras demográficas en otros lugares sobre la base de la información más reciente y precisa recibida desde el terreno. Esto incluía reducciones en Wa'r, Madaya, Fu'ah y Kafraya como consecuencia de las evacuaciones que tuvieron lugar en las semanas anteriores a la publicación del presente informe. Además de los lugares sitiados, unos 3,9 millones de personas se encontraban en lugares de difícil acceso.

Lista de zonas sitiadas, abril de 2017

<i>Provincia</i>	<i>Lugar</i>	<i>Población estimada (a fines de abril de 2017)</i>	<i>Sitiado por</i>
Deir Ezzor	Deir Ezzor	93 500	EIIL
Damasco	Yarmuk	9 800	Fuerzas del Gobierno y grupos armados no estatales de la oposición
Idlib	Fu'ah	12 100	Grupos armados no estatales de la oposición
	Kafraya		Grupos armados no estatales de la oposición
Damasco Rural	Qabun y Barzah al-Balad	30 000	Fuerzas del Gobierno
	Madaya/Buqayn	43 300	Fuerzas del Gobierno
	Zona de Duma (Duma, Shaffuniyah y Hawsh al-Dawahirah)	150 100	Fuerzas del Gobierno
	Zona de Harasta (Harasta, Mudayra y Misraba)	46 300	Fuerzas del Gobierno
	Irbin y alrededores (Irbin, Zamalka y Jawbar)	49 300	Fuerzas del Gobierno
	Zona de Kafr Batna (Kafr Batna, Ayn Tarma, Hammurah, Jisrayn, Saqba, Aftris, Hazzah, Hawsh al-Ash'ari, Bayt Siwa y Muhammadiyah)	132 400	Fuerzas del Gobierno
	Zona de Nashabiyah (Nashabiyah, Beyt Nayim, Salhiyah, Utaya y Hazrama)	16 500	Fuerzas del Gobierno
Homs	Wa'r	41 200	Fuerzas del Gobierno
Total		624 500	

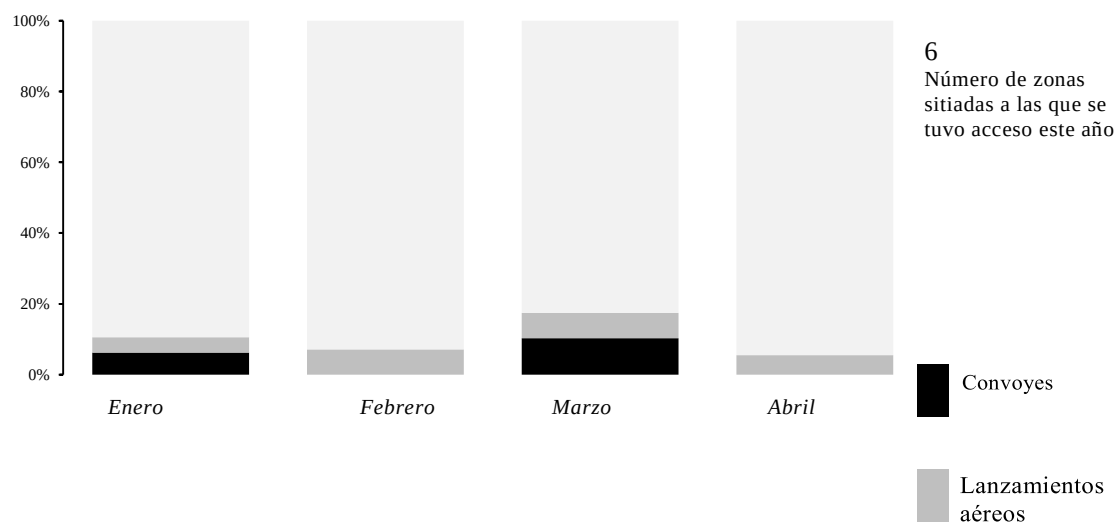
22. El acceso de las Naciones Unidas a las personas que viven en lugares sitiados y de difícil acceso sigue siendo motivo de gran preocupación. Durante el mes de abril se enviaron tres convoyes interinstitucionales a zonas sitiadas y de difícil acceso. Estas incluyeron las zonas de difícil acceso de Yalda, Babila y Bayt Saham; Hulah y Harbinafsih; y Dar al-Kabirah, Ghantu y Tarmala. Los convoyes dirigidos a otros lugares sitiados y de difícil acceso, incluidos los aprobados en el marco del plan de convoyes interinstitucionales correspondiente a los meses de abril y mayo, no pudieron salir como consecuencia de los combates y de la situación de inseguridad, las demoras administrativas causadas por las autoridades sirias y las restricciones impuestas por los grupos armados no estatales de la oposición.

23. Durante el período sobre el que se informa, los organismos de las Naciones Unidas también distribuyeron ayuda a título individual en lugares situados al otro lado de las líneas de combate y lugares de difícil acceso o prestaron asistencia en esos lugares mediante sus programas habituales. Los organismos de las Naciones Unidas tuvieron dificultades al acceder a algunos lugares. Por ejemplo, pese a haber obtenido las aprobaciones necesarias de las respectivas autoridades gubernamentales, no se permitió al Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS) acceder a Yalda con un convoy humanitario que estaba previsto en el plan para el mes de abril, a pesar de que un convoy interinstitucional sí pudo llegar a la zona. El OOPS lleva sin poder acceder a Yarmuk desde mayo de 2016. Por otra parte, las ONG, tanto internacionales como sirias, siguieron prestando servicios en los ámbitos médico, educativo, psicosocial y de protección, así como cierto apoyo en sectores conexos, en lugares de difícil acceso y en circunstancias sumamente complicadas.

24. Durante todo el período, otros agentes humanitarios, incluida la Media Luna Roja Árabe Siria, también respondieron a la situación en las zonas sitiadas y de difícil acceso, de conformidad con los principios humanitarios.

Figura II

Operaciones humanitarias interinstitucionales de las Naciones Unidas a través de las líneas de combate: porcentaje de personas a las que se prestó asistencia cada mes en las zonas sitiadas, incluidos los lanzamientos aéreos en la ciudad de Deir Ezzor



25. Las restricciones impuestas por las partes en el conflicto y sus interferencias deliberadas, sumadas a la inseguridad, siguieron impidiendo la prestación de ayuda. Por ejemplo, la mayoría de los organismos de las Naciones Unidas y la mayor parte de sus asociados siguen sin tener acceso a la población necesitada en las zonas del país controladas por el EIIL, dado que todos los planes para el suministro de ayuda a esas zonas se han suspendido debido a que las organizaciones no pueden operar de manera independiente ni supervisar las actividades. Ello impide a las Naciones Unidas y a sus asociados humanitarios llegar a la ciudad de Ar-Raqqa y a la mayor parte de la provincia de Deir Ezzor, además de a algunas zonas rurales del norte de Alepo, el sur de Al-Hasaka y el noroeste de Hama.

26. Por otra parte, los grupos armados no estatales de la oposición y otros agentes locales siguen imponiendo restricciones. Por ejemplo, las organizaciones humanitarias han comunicado dificultades para obtener aprobaciones de las autoridades locales en las zonas bajo control kurdo del nordeste del país, lo que provocó demoras en la programación. En este sentido, desde el 5 de abril, las zonas autoadministradas por los kurdos han suspendido todas las actividades de programas ordinarios de las Naciones Unidas y las ONG internacionales en la provincia de Al-Hasaka. Las suspensiones vinieron precedidas por una solicitud de las zonas autoadministradas de que todos los suministros de los programas ordinarios se rededinaran a apoyar la respuesta en la provincia de Ar-Raqqa.

27. Al mismo tiempo, los asociados transfronterizos con base en Turquía que prestan asistencia humanitaria también están teniendo más dificultades para acceder a la provincia de Idlib, pues los grupos armados no estatales de la oposición, así como los grupos designados como terroristas por el Consejo de Seguridad, imponen exigencias a las ONG que operan en la provincia. Las ONG están siendo informadas de nuevos requisitos de registro y se les está pidiendo que proporcionen información sobre la dotación de personal, la logística y sus finanzas. Esas exigencias no se están aplicando de manera sistemática y han provocado que algunas ONG reduzcan sus operaciones, o las suspendan temporalmente, a la espera de que esas cuestiones se resuelvan.

28. En el mes de abril, tras cuatro años cerrada, volvió a abrirse al tráfico comercial la carretera que une Alepo y Al-Qamishli, tras alcanzarse un acuerdo entre el Gobierno de la República Árabe Siria y las partes sobre el terreno. No obstante, los agentes humanitarios todavía están esperando la aprobación oficial de las autoridades sirias para utilizar la carretera, lo cual mejoraría de manera significativa el acceso a artículos vitales.

Cuadro 1

**Operaciones humanitarias interinstitucionales de las Naciones Unidas
a través de las líneas de combate, abril de 2017**



192.100 personas asistidas

 Personas asistidas en lugares remotos 157.500	 Personas asistidas en zonas sitiadas 34.600	 Personas asistidas en zonas prioritarias al otro lado de las líneas de combate 0
4,0 % Personas asistidas en zonas de difícil acceso	5,4 % Personas asistidas en zonas sitiadas	1 de 13 Lugares sitiados a los que se llegó
 Convoyes a través de las líneas de combate 3	 Operaciones de transporte aéreo 41	 Lanzamientos aéreos 16

29. En el mes de abril se retiraron de los convoyes artículos médicos para salvar vidas o asegurar la supervivencia que eran suficientes para más de 37.000 tratamientos. En el cuadro 2 se indican los tratamientos y los suministros retirados. Los órganos de seguridad del Gobierno retiraron sistemáticamente los medicamentos en suero, los artículos renovables (cuchillas, hojas de bisturí y gasas) y los artículos considerados equipos quirúrgicos (fórceps, tijeras y agujas) de los botiquines obstétricos, los botiquines médicos interinstitucionales de emergencia, los botiquines pediátricos y los botiquines de medicamentos para enfermedades diarreicas de los convoyes interinstitucionales y los convoyes de un único organismo, lo cual mermaba la funcionalidad de estos y causaba graves privaciones a los beneficiarios. Estaba prevista la entrega de suministros médicos adicionales como parte del plan mensual de convoyes interinstitucionales, pero solo pudieron salir tres convoyes de todos los previstos. Además, desde el comienzo de 2017, la Organización Mundial de la Salud (OMS) ha presentado al Gobierno de Siria varias solicitudes para acceder a 14 localidades de cinco provincias. El Gobierno de Siria aprobó dos solicitudes, mientras que otras cinco permanecen aún sin respuesta.

Cuadro 2

Suministros médicos retirados de los convoyes de ayuda humanitaria, abril de 2017

<i>Lugar</i>	<i>Número de tratamientos</i>	<i>Tipo de suministros</i>
Yalda, Babila y Bayt Saham	5 800	Botiquines médicos interinstitucionales de emergencia, botiquines para neumonía A y B
Hulah y Harbinafsih	27 111	Antibióticos, medicamentos para el sistema cardiovascular, medicamentos para el aparato digestivo, botiquines para neumonía A y B, medicamentos para el asma, antiespasmódicos
Dar al-Kabirah, Ghantu y Tarmala	4 795	En las cantidades aprobadas y los botiquines para neumonía B se rechazó por completo la presencia de atropina, analgésicos, medicamentos para el corazón, medicamentos de salud mental, jeringuillas, agujas y povidona.

30. En el plan de convoyes interinstitucionales de las Naciones Unidas correspondiente a los meses de abril y mayo se solicitó acceso a 28 lugares, incluidos lugares sitiados. El objetivo era prestar asistencia a 1.066.650 personas. Se aprobaron un total de 764.950 de los 1.066.650 beneficiarios solicitados (el 71,7%): 9 lugares recibieron una aprobación plena y 13 fueron aprobados con condiciones sobre el número de personas necesitadas a las que se permitiría llegar en esos lugares. Se rechazó el acceso a seis localidades en las que vivían más de 132.000 personas. A fines de abril, el equipo había llegado a aproximadamente 157.500 personas con tres convoyes. Los convoyes destinados a otros destinos aprobados en el plan no pudieron salir en abril debido a que, desde el principio, las autoridades sirias no dieron su aprobación, así como a la inseguridad y los combates, y a demoras en la expedición de cartas de facilitación en algunos casos.

31. Durante el período de que se informa, los organismos individuales siguieron presentando solicitudes para el envío de convoyes de un solo organismo. Por ejemplo, durante el mes de abril, el Programa Mundial de Alimentos (PMA) presentó 1.698 solicitudes oficiales para obtener cartas de facilitación para transportar asistencia alimentaria a lugares específicos situados por todo el país, la inmensa mayoría de ellos situados en zonas que de ordinario eran accesibles. Un total de ocho de esas solicitudes no recibieron aprobación ni respuesta de las autoridades pertinentes, lo cual impidió la entrega de asistencia alimentaria a 30.000 personas en las provincias de Homs, Deraa y Damasco Rural. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) presentó 45 cartas de facilitación para el transporte de artículos no alimentarios y equipos de subsistencia dentro de la República Árabe Siria, en su mayor parte a zonas accesibles con los programas ordinarios. Todas ellas fueron aprobadas.

32. Desde el 27 de diciembre de 2015, las autoridades turcas mantienen cerrado temporalmente el cruce de Nusaybin/Al-Qamishli, en la provincia de Al-Hasaka, por problemas de seguridad. Como consecuencia de ello, se ha interrumpido el transporte terrestre de asistencia humanitaria de las Naciones Unidas a la provincia de Al-Hasaka a través de las fronteras que la rodean. Los organismos de las Naciones Unidas siguen sin tener acceso por carretera a gran parte de la provincia de Al-Hasaka desde el interior de la República Árabe Siria debido a la inseguridad y a la presencia del EIIL a lo largo de las rutas. No obstante, la carretera que une Alepo y Al-Hasaka pasando por Manbij ha vuelto a abrirse para el tráfico comercial. Mientras prosiguen las conversaciones a fin de encontrar una ruta

terrestre para la asistencia vital de las Naciones Unidas, la Organización sigue utilizando el puente aéreo entre Damasco y el aeropuerto de Al-Qamishli para entregar asistencia multisectorial.

Respuesta humanitaria

33. En abril, los organismos humanitarios de las Naciones Unidas y sus asociados siguieron asistiendo a millones de personas necesitadas valiéndose de todas las modalidades disponibles, tanto desde dentro como desde fuera de la República Árabe Siria (véase el cuadro 3). Además de las Naciones Unidas y sus asociados, las ONG siguieron prestando asistencia vital a las personas necesitadas, al igual que en meses anteriores. El Gobierno siguió proporcionando servicios básicos en las zonas bajo su control y en muchas otras fuera de él. Las autoridades locales de muchas zonas controladas por grupos armados no estatales de la oposición también siguieron prestando servicios cuando era posible.

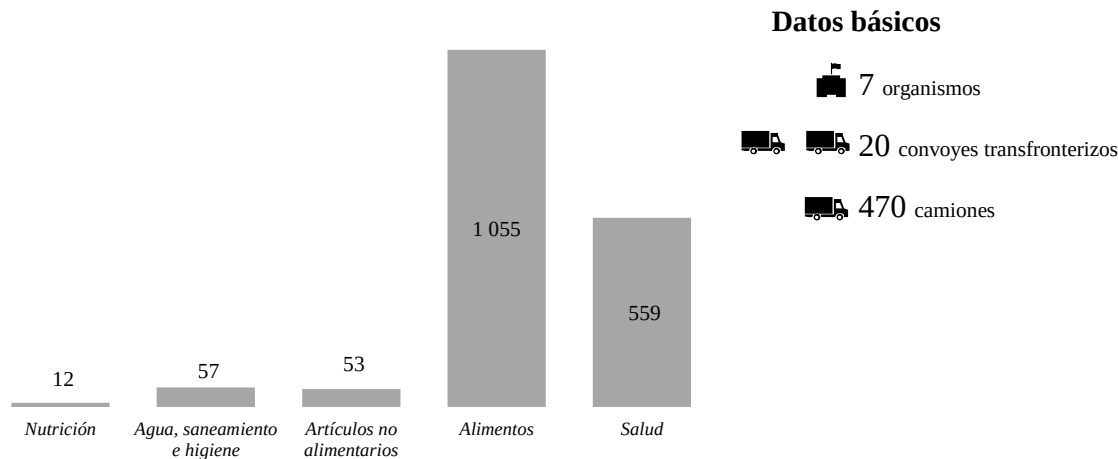
Cuadro 3

Número de personas asistidas por las Naciones Unidas y por otras organizaciones, abril de 2017

<i>Organización</i>	<i>Número de personas asistidas</i>
Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura	243 198
Organización Internacional para las Migraciones	
Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados	297 046
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia	>1 500 000
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	1 811 402
Fondo de Población de las Naciones Unidas	190 807
Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente	418 000
Programa Mundial de Alimentos	3 760 000
Organización Mundial de la Salud	1 561 851

34. Durante el período de que se informa continuaron las entregas transfronterizas desde Turquía y Jordania a la República Árabe Siria, conforme a lo dispuesto en las resoluciones [2165 \(2014\)](#), [2191 \(2014\)](#), [2258 \(2015\)](#) y [2332 \(2016\)](#) (véase el detalle en la figura III). De conformidad con lo dispuesto en esas resoluciones, las Naciones Unidas notificaron cada envío previamente a las autoridades sirias, con indicación de su contenido, destino y número de beneficiarios. El Mecanismo de Vigilancia de las Naciones Unidas para la República Árabe Siria prosiguió sus operaciones y supervisó 470 camiones utilizados en 20 convoyes enviados por 7 organismos de las Naciones Unidas en abril. El Mecanismo confirmó el carácter humanitario de cada convoy e informó a las autoridades sirias al respecto después de cada envío. Además, el Mecanismo siguió disfrutando de una cooperación excelente con los Gobiernos de Jordania y Turquía.

Figura III
Número de beneficiarios a los que prestaron asistencia las Naciones Unidas y sus asociados, por grupos, mediante envíos humanitarios transfronterizos, abril de 2017
(En miles)



35. En el cuadro 4 figura una lista de los convoyes interinstitucionales organizados en abril de 2017. En total, las Naciones Unidas envió tres convoyes interinstitucionales durante el mes sobre el que se informa; todos formaban parte del plan de convoyes interinstitucionales para abril y mayo. En abril, el Módulo de Acción Agrupada de Logística, en nombre de los organismos de las Naciones Unidas, efectuó 16 lanzamientos aéreos de raciones alimentarias en la ciudad sitiada de Deir Ezzor, para unas 34.600 personas. En abril se efectuaron 41 puentes aéreos a Al-Qamishli que transportaron un total de 1.516 toneladas métricas de alimentos y otros suministros del PMA en nombre de otros agentes humanitarios. Esto permitió al PMA proporcionar asistencia alimentaria a 207.000 personas en zonas de las provincias de Al-Hasaka, Ar-Raqqa, Alepo y Deir Ezzor, entre ellas casi 130.000 personas desplazadas como consecuencia de los continuos combates en la provincia de Ar-Raqqa.

Cuadro 4
Convoyes interinstitucionales de ayuda humanitaria a través de las líneas de combate, abril de 2017

Fecha	Emplazamiento	Meta solicitada (número de beneficiarios)	Número de personas beneficiadas	Tipo de asistencia
8 de abril	Yalda, Babila y Bayt Saham	35 000	35 000	Multisectorial
13 de abril	Hulah y Harbinafsih	89 000	89 000	Multisectorial
20 de abril	Dar al-Kabirah, Ghantu y Tarmala	33 500	33 500	Multisectorial

36. Si bien las Naciones Unidas y sus asociados no participaron en los procesos de evacuación, han venido prestando asistencia a los civiles necesitados que han sido evacuados de las zonas sitiadas de las Cuatro Ciudades (Fu'ah, Kafraya, Madaya y Zabadani) y Wa'r. En abril, las Naciones Unidas y sus asociados visitaron centros de

evacuación situados en zonas rurales de Homs, Aleppo, Tartus y Latakia en los que se encontraban personas evacuadas procedentes de Fu'ah y Kafraya, y les proporcionaron asistencia de seguimiento. Mientras tanto, los asociados transfronterizos han venido respondiendo a los evacuados que llegaban a Idlib y a zonas rurales de Aleppo procedentes de Madaya, Zabadani y Wa'r.

37. Las Naciones Unidas y sus asociados han seguido respondiendo a las consecuencias humanitarias de los combates en la provincia de Ar-Raqqa. En abril se proporcionaron alimentos a unas 221.600 personas en Ar-Raqqa y se instalaron más de 1.000 tiendas de campaña y otros elementos de apoyo para el alojamiento en varios campamentos de desplazados internos y lugares de tránsito. Además, se proporcionaron hasta 1.000 metros cúbicos de agua potable al día en varios campamentos y lugares de tránsito, y varios asociados siguieron proporcionando artículos básicos de socorro, actividades de atención primaria de la salud y de vacunación y ayuda nutricional y educativa desde dentro y desde fuera de la República Árabe Siria. Además, las Naciones Unidas y sus asociados pusieron en marcha servicios de protección en campamentos y lugares de tránsito ante inquietudes relacionadas con restricciones a la libertad de circulación de los desplazados internos durante los procesos de control de la seguridad (en puestos de control, puntos de encuentro y lugares de tránsito).

38. Del 18 al 27 de abril se llevó a cabo una campaña nacional contra la poliomielitis, con el apoyo de la OMS y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF). Los resultados preliminares indican que se vacunó a más de 2,4 millones de niños menores de cinco años; el objetivo era vacunar a 2,7 millones. La campaña se llevó a cabo en todas las provincias, con excepción de algunas zonas de Ar-Raqqa e Idlib; en Tall Abyad se suspendió debido a un desacuerdo con las autoridades locales. En las zonas rurales de Deir Ezzor solamente se realizaron actividades de vacunación en los centros de salud, dado que el EIIL rechazó la participación de equipos móviles. Se entregaron vacunas en la parte oriental de Al-Guta, en coordinación con la Media Luna Roja Árabe Siria.

39. En abril, el UNICEF proporcionó servicios de nutrición a casi 250.000 niños y mujeres embarazadas y lactantes a través de sus operaciones programáticas habituales y de operaciones transfronterizas e interinstitucionales al otro lado de las líneas de combate. Estos servicios incluyeron intervenciones preventivas, terapéuticas y complementarias, como pruebas de detección y tratamiento de los casos de malnutrición aguda moderada y grave. Se prestó asistencia a unos 33.500 niños y madres en lugares de difícil acceso.

40. Los días 9 y 10 de abril, los equipos del OOPS organizaron dos misiones exitosas a Khan al-Shih para llevar a cabo una evaluación multisectorial de los servicios que se prestan a los refugiados de Palestina, incluidos los daños a instalaciones de las Naciones Unidas, y determinar las necesidades generales de los refugiados que permanecen en la zona. Los equipos informaron de daños graves a las instalaciones del OOPS. Dos escuelas y un centro comunitario quedaron dañados o completamente destruidos, mientras que dos escuelas, un centro de salud, una oficina de saneamiento y un centro de la iniciativa "Hacer participar a los jóvenes" necesitaban más obras de rehabilitación.

41. El ACNUR, junto con sus asociados, siguió gestionando 75 centros comunitarios que operaban en 11 provincias. Los centros comunitarios están concebidos como centros de ventanilla única donde se presta a los desplazados internos y a las comunidades de acogida una amplia gama de servicios de protección y de ayuda para la subsistencia, generación de ingresos, formación profesional y preparación para la vida. En abril, a través de estos centros se proporcionó apoyo a unos 16.000 desplazados.

42. Además, a lo largo de todo el mes, la Federación de Rusia envió a las Naciones Unidas boletines informativos del Centro Ruso para la Reconciliación de las Partes Beligerantes en la República Árabe Siria en los que se indicaba la asistencia humanitaria bilateral prestada. Otros Estados Miembros también siguieron proporcionando asistencia humanitaria bilateral y de otro tipo.

Visados e inscripciones

43. En abril se presentaron al Gobierno de la República Árabe Siria 57 nuevas solicitudes de visado. De ellas, 30 fueron aprobadas, 2 fueron rechazadas y 25 siguen pendientes de resolución. En ese mes también se aprobaron cinco solicitudes nuevas que se habían presentado en meses anteriores, y tres fueron rechazadas. Además, en abril se presentaron 49 solicitudes de renovación de visado y se aprobaron otras 29 presentadas en meses anteriores; 2 de ellas siguen pendientes.

44. En total hay 17 ONG internacionales inscritas ante el Gobierno de la República Árabe Siria para realizar operaciones en el país, y otras 4 están tramitando la inscripción. Esas organizaciones siguieron enfrentándose a una serie de restricciones y obstáculos administrativos que afectaban a su capacidad de actuar, incluida su capacidad para obtener autorización para realizar evaluaciones independientes de las necesidades. Unas 217 ONG nacionales tienen autorización de la República Árabe Siria para colaborar con las Naciones Unidas, y otra más recibió esa autorización en abril.

Seguridad del personal y las instalaciones de asistencia humanitaria

45. Además de los ataques contra los centros de salud ya mencionados, a principios de abril se cerraron temporalmente dos puntos de distribución de alimentos y artículos básicos de socorro en el barrio damasquino de Maydan debido a un repunte de los ataques con mortero.

46. El 30 de abril, debido al deterioro de las condiciones de seguridad en Al-Hasaka, se cancelaron las misiones humanitarias previstas a los campamentos de Naruz, Ar-Ruj, Mabrukah y Ayn Isa.

47. Desde que comenzó el conflicto, decenas de trabajadores humanitarios han perdido la vida, entre ellos 21 funcionarios de las Naciones Unidas —17 de ellos del OOPS—, 65 funcionarios y voluntarios de la Media Luna Roja Árabe Siria y 8 funcionarios y voluntarios de la Sociedad Palestina de la Media Luna Roja. Además, según las informaciones, han muerto numerosos miembros del personal de ONG nacionales e internacionales. Un total de 29 funcionarios de las Naciones Unidas —1 del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y 28 del OOPS— se encuentran actualmente detenidos o desaparecidos. Además de los detenidos y desaparecidos, dos funcionarios de las Naciones Unidas han sido reclutados para el servicio militar desde el 1 de enero, a pesar de que los funcionarios de las Naciones Unidas están exentos del servicio militar en virtud de la Convención sobre Prerrogativas e Inmunidades de las Naciones Unidas de 1946.

III. Observaciones

48. En los últimos seis meses, a raíz de los avances militares y de acuerdos locales que afectan profundamente a la vida de los civiles vulnerables, se han producido cambios importantes en las líneas del frente en la República Árabe Siria. Esto ha conllevado algunos beneficios, ya que ahora se puede llegar a civiles que antes se encontraban bajo el control del EIIL y se les puede prestar asistencia humanitaria.

Sin embargo, para muchos cientos de miles de personas la vida sigue igual que antes, en condiciones que resultan difíciles de imaginar.

49. Aunque el número de personas que se encuentran en zonas sitiadas se ha reducido en aproximadamente 20.000, y ahora se cifra en 624.500 personas en 13 zonas, esto no representa una mayor protección de los civiles. En muchos casos, cuando terminaron los asedios empezaron largos períodos de combates intensos y restricción de la ayuda humanitaria. Además, decenas de miles de personas abandonaron las zonas sitiadas después de que se alcanzaran acuerdos locales. Esos acuerdos locales no parecen satisfacer las normas internacionales ni las salvaguardias humanitarias y, en algunas circunstancias, pueden considerarse traslados forzados de población a zonas controladas por la oposición, donde la infraestructura civil sigue sufriendo ataques frecuentes.

50. Solo en abril hubo 30 informes fidedignos —21 de ellos confirmados— de ataques contra hospitales y centros médicos, lo cual refleja las condiciones inaceptables en que sigue viviendo una gran parte de la población siria. Con el presunto ataque con armas químicas ocurrido en Jan Shaijun el 4 de abril, así como los ataques continuos contra centros de enseñanza, mercados y lugares de culto, la crisis de protección que se está viviendo en la República Árabe Siria no tiene parangón en la historia reciente. Sigo reiterando mi llamamiento para que la situación en la República Árabe Siria se remita a la Corte Penal Internacional, e insto a todos los Estados Miembros a que apoyen el Mecanismo Internacional, Imparcial e Independiente para Ayudar en la Investigación y el Enjuiciamiento de los Responsables de los Delitos de Derecho Internacional Más Graves Cometidos en la República Árabe Siria desde marzo de 2011.

51. Las Naciones Unidas tienen capacidad para prestar asistencia a 350.000 personas semanalmente mediante convoyes interinstitucionales a través de las líneas de combate. Sería posible llegar mensualmente a todas las personas que se encuentran en zonas sitiadas, si tan solo se permitiera y facilitara plenamente el acceso. Sin embargo, la capacidad de las Naciones Unidas para actuar se infrautiliza deliberadamente semana tras semana. El Gobierno de la República Árabe Siria dificulta el que la ayuda pueda llegar a quienes más la necesitan, a pesar de que existe un plan de acceso para dos meses y de que se han alcanzado acuerdos en principio con las autoridades para la prestación de servicios. Esto hace que el tránsito mensual de convoyes a través de las líneas de combate siga siendo apenas un goteo, lo que sencillamente no es suficiente para detener el enorme sufrimiento. Además, las restricciones han ido en aumento en otros lugares: cada vez es más difícil acceder a zonas de Idlib y del nordeste del país controladas por grupos armados no estatales de la oposición. La comunidad internacional tiene que hacer más para llegar a los necesitados, y exhorto a los miembros del Consejo de Seguridad, así como a los miembros del Grupo Internacional de Apoyo a Siria, a que utilicen su influencia, individual y colectivamente, para mejorar el acceso de la asistencia humanitaria a fin de evitar que la situación empeore más aún.

52. En Bruselas señalé la necesidad de enviar un mensaje firme y constante al pueblo sirio de que esta no será una guerra olvidada. Por el bien de los ciudadanos sirios de a pie, los esfuerzos humanitarios y políticos de las Naciones Unidas continuarán. No hay nada más importante ni más urgente que poner fin a este conflicto sin más demora. El sufrimiento del pueblo sirio solo terminará cuando se pueda lograr una solución política. El proceso de las Naciones Unidas en Ginebra, sobre la base de los avances en las conversaciones de Astaná, sigue siendo el principal medio para lograr un acuerdo político entre los sirios en el marco de la resolución [2254 \(2015\)](#) y del Comunicado de Ginebra de 30 de junio de 2012. Mantengo mi determinación de lograr progresos dentro de este marco.

Anexo

Incidentes que afectaron a los civiles registrados por la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, abril de 2017¹

Provincias de Damasco y Damasco Rural

- El 3 de abril, alrededor de las 10.30 horas, una zona residencial de Saqba controlada por la oposición sufrió ataques aéreos que, al parecer, causaron la muerte de cinco civiles, entre ellos una mujer.
- El 3 de abril, también alrededor de las 10.30 horas, una zona residencial de Hamuriyah sufrió ataques aéreos que, al parecer, causaron la muerte de tres civiles.
- El 3 de abril, alrededor de las 14.00 horas, un centro médico de la ciudad de Jisrayin, controlada por la oposición, al parecer fue alcanzado por ataques aéreos y quedó parcialmente dañado.
- El 3 de abril, alrededor de las 17.00 horas, una zona residencial de la parte de la ciudad de Duma que está controlada por la oposición, al parecer sufrió ataques aéreos que causaron la muerte a 22 civiles, entre ellos 3 niños y 2 mujeres. Asimismo, según los informes, al menos 50 civiles resultaron heridos en el ataque, entre ellos 10 niños y 8 mujeres.
- El 4 de abril, a las 12.00 horas, ataques aéreos alcanzaron un edificio de cinco plantas situado en una zona residencial de Saqba, causando su derrumbamiento y, según se informa, la muerte de diez civiles, entre ellos una mujer embarazada. Los ataques también provocaron un número indeterminado de heridos.
- El 4 de abril, alrededor de las 17.00 horas, la zona residencial de Jawz, en Saqba, sufrió ataques aéreos que, al parecer, causaron la muerte de ocho civiles, entre ellos dos mujeres y dos niños.
- El 4 de abril, alrededor de las 17.00 horas, una zona residencial de Hamuriyah sufrió ataques aéreos que presuntamente causaron la muerte a siete civiles, entre ellos cuatro niños (una niña y tres niños).
- El 4 de abril por la tarde se produjeron ataques aéreos en una zona residencial de Duma que, al parecer, causaron la muerte de dos civiles.
- El 4 de abril se produjeron ataques aéreos en una zona residencial de Kafr Batna que, al parecer, causaron la muerte de dos civiles.
- El 17 de abril, un ataque desde tierra a una zona residencial de la parte de Duma que está controlada por la oposición causó la muerte de un niño, según los informes.

¹ De conformidad con la resolución [2258 \(2015\)](#), la presente descripción de los acontecimientos sobre el terreno, y los incidentes ocurridos durante el mes que la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos ha podido corroborar, se refieren al cumplimiento de las resoluciones [2139 \(2014\)](#), [2165 \(2014\)](#) y [2191 \(2014\)](#) por todas las partes en la República Árabe Siria. La información se facilita sin perjuicio de la labor del Equipo de Tareas sobre el Alto el Fuego del Grupo Internacional de Apoyo a Siria. No se trata de una lista exhaustiva de todos los abusos y violaciones del derecho internacional humanitario y del derecho internacional de los derechos humanos que ocurrieron en la República Árabe Siria en el período que abarca el informe.

- El 21 de abril, entre las 10.00 y las 14.00 horas, se lanzaron ataques aéreos contra Duma que, al parecer, causaron la muerte de dos civiles en zonas residenciales y de otros dos en zonas agrícolas próximas a la ciudad.
- El 26 de abril hubo un ataque desde tierra contra la zona residencial de Abu Rummanah, en la parte de Damasco controlada por el Gobierno, que presuntamente causó la muerte de dos mujeres.
- El 16 de abril explotó una mina en la parte sur del extrarradio de Madaya que, al parecer, mató a un niño e hirió a otros cinco.

Provincia de Deraa

- El 1 de abril, dos niños murieron, según los informes, como consecuencia de la explosión de una mina terrestre en la población de Da'il, controlada por la oposición.
- El 3 de abril, alrededor de las 21.15 horas, se lanzaron ataques aéreos contra la zona de Deraa al-Balad. Según los informes, estos ataques causaron la muerte a un civil que, al parecer, se encontraba realizando reparaciones eléctricas.
- El 4 de abril, alrededor de la 1.00 horas, una zona residencial de la población de Simlin, que está controlada por la oposición, sufrió ataques aéreos que, al parecer, mataron a cuatro miembros de una familia desplazada de Injil.
- El 6 de abril, alrededor de las 22.30 horas, el barrio de Tariq al-Sadd en Deraa, controlado por la oposición, sufrió ataques aéreos que, al parecer, mataron a una familia de cinco miembros: una mujer embarazada, su esposo y sus tres hijos, dos niños y una niña.
- El 8 de abril se produjeron ataques aéreos en la zona de Nasib controlada por la oposición, en la frontera con Jordania. Al parecer, los ataques mataron a tres niños (entre ellos una niña) e hirieron a un número indeterminado de civiles, principalmente mujeres y niños.
- El 9 de abril, a las 1.30 horas, un hospital de Da'il fue alcanzado por ataques aéreos que, al parecer, causaron la muerte a un enfermero e hirieron a otros tres civiles, entre ellos dos enfermeras. El hospital quedó dañado.
- El 11 de abril, un civil murió víctima de ataques desde tierra que alcanzaron la población de Tasil, controlada por el Ejército Khalid ibn al-Walid.
- El 14 de abril, un trabajador humanitario resultó muerto, según los informes, en un ataque aéreo que afectó a la zona de Deraa al-Mahattah, controlada por la oposición, en la ciudad de Deraa.
- El 26 de abril, alrededor de la 1.00 horas, una zona residencial de Simlin sufrió ataques aéreos que, al parecer, mataron a una familia de cuatro personas, entre ellas un niño y una niña. Los ataques también causaron un número indeterminado de heridos.
- El 28 de abril, según los informes, combatientes del Ejército Khalid ibn al-Walid ejecutaron sumariamente a ocho civiles en Tasil, al parecer debido a su pertenencia a otros grupos armados de la oposición.
- El 29 de abril, según los informes, el Ejército Khalid ibn al-Walid decapitó públicamente a un civil en Tasil después de acusarlo de "brujería".
- El 30 de abril se produjeron ataques aéreos en zonas residenciales de Deraa al-Balad que, al parecer, mataron a nueve civiles, entre ellos dos mujeres y tres niños (un niño y dos niñas). Los ataques también provocaron un número indeterminado de heridos.

- El 30 de abril se produjeron ataques aéreos en una zona residencial de la ciudad de Busra al-Hariri que, al parecer, causaron la muerte de dos civiles, entre ellos el jefe del concejo municipal de la ciudad.
- El 30 de abril se produjeron ataques aéreos contra una zona residencial de Na'imah que, al parecer, mataron a una civil y a su hijo de 5 años.

Provincia de Aleppo

- El 1 de abril se produjeron ataques aéreos que alcanzaron el edificio de la asociación humanitaria Radwan, en la población de Urum al-Kubra, en la parte occidental de la zona rural de Aleppo, y presuntamente mataron a cuatro niños e hirieron a tres civiles.
- El 3 de abril se produjeron ataques desde tierra que afectaron a zonas residenciales de la aldea de Yaqid al-Adas, en la parte norte de la zona rural de Aleppo, y al parecer mataron a cinco civiles, entre ellos tres niños.
- El 8 de abril, al amanecer, zonas residenciales de la ciudad de Darat Izzah, situada en la parte occidental de la zona rural de Aleppo y controlada por la oposición, sufrieron ataques aéreos que, al parecer, mataron a una madre y a su hijo e hirieron al menos a otros siete civiles.
- El 22 de abril, según los informes, una mujer y sus dos hijos murieron víctimas de ataques aéreos que alcanzaron zonas residenciales de Darat Izzah, en la parte occidental de la zona rural de Aleppo.
- El 27 de abril, por la mañana, ataques aéreos alcanzaron zonas residenciales de la ciudad de Kafr Naha, en la parte occidental de la zona rural de Aleppo, y al parecer mataron a dos civiles e hirieron a otros nueve: siete niños y dos mujeres.

Provincia de Idlib

- El 2 de abril se produjeron ataques aéreos que alcanzaron la ciudad de Maarrat an-Nuaman, controlada por la oposición, y al parecer hirieron a un número indeterminado de civiles y causaron grandes destrozos en el principal hospital de la ciudad, que quedó fuera de servicio.
- El 3 de abril se produjeron ataques aéreos que alcanzaron zonas residenciales de la población de Habit, en el distrito de Jan Shaijun, que, según los informes, mataron a 2 niños e hirieron a 20 civiles.
- El 3 de abril se produjeron ataques aéreos que alcanzaron la ciudad de Jan Shaijun y, al parecer, mataron a tres hombres civiles.
- El 4 de abril, alrededor de las 7.00 horas, se produjeron ataques aéreos que alcanzaron zonas residenciales del barrio de Furn, situado al norte de Jan Shaijun, y, según los informes, causaron la muerte de 90 civiles, incluidos 28 niños y 20 mujeres, tras lo que parece haber sido una exposición a agentes tóxicos. Resultaron heridos cinco miembros de la defensa civil que se encontraban de servicio, así como tres periodistas que estaban cubriendo el ataque. Alrededor de las 13.00 horas fue atacado el principal hospital de Jan Shaijun, al que se había trasladado a los heridos en el ataque anterior, así como el centro de la defensa civil, que se encuentra junto a él. Al parecer, los ataques provocaron algunos daños materiales a las instalaciones. Ese mismo día, la Organización para la Prohibición de las Armas Químicas emitió una declaración en la que expresó graves inquietudes por la presunta utilización de armas químicas e indicó que estaba investigando el incidente.

- El 4 de abril se produjeron ataques aéreos que alcanzaron una zona residencial de Salqin, una población situada al nordeste de Idlib controlada por la oposición, y, al parecer, mataron al menos a 26 civiles, incluidos 14 niños y 6 mujeres. Parece ser que la mayoría de las víctimas eran desplazados internos de Aleppo y Deir Ezzor.
- El 4 de abril se produjeron ataques aéreos en zonas residenciales de la ciudad de Saraqib que, al parecer, causaron la muerte de una civil y sus tres hijos.
- En la tarde del 4 de abril se produjeron ataques aéreos contra zonas residenciales de Al-Sina'ah, un barrio de Yisr ash-Shugur, que al parecer causaron la muerte de siete civiles, entre ellos un niño. También hubo un número indeterminado de heridos.
- El 5 de abril se produjeron ataques desde tierra contra la ciudad sitiada de Fu'ah que, al parecer, hirieron a tres civiles, entre ellos una mujer y un niño de 6 años.
- El 6 de abril se produjeron ataques desde tierra que, al parecer, alcanzaron Fu'ah e hirieron a cuatro civiles, entre ellos tres niños.
- El 6 de abril se produjeron ataques aéreos en zonas residenciales de la aldea de Zahiriyah, cerca de Ariha, que al parecer causaron la muerte a dos niñas que eran hermanas.
- El 6 de abril, según los informes, un civil fue asesinado por integrantes de la Organización para la Liberación del Levante (que incluye al grupo conocido anteriormente como el Frente Al-Nusra) en Khan al-Subul, en Maarrat an-Nuaman.
- El 7 de abril se produjeron ataques aéreos que alcanzaron zonas residenciales de la ciudad de Haysh, situada cerca de Maarrat an-Nuaman, y al parecer ocasionaron la muerte de tres hombres civiles. También hubo un número indeterminado de heridos.
- El 7 de abril se produjeron ataques aéreos en emplazamientos situados al oeste de la ciudad de Yisr ash-Shugur que, al parecer, causaron la muerte de dos miembros de la defensa civil e hirieron a otros dos.
- El 7 de abril se produjeron ataques desde tierra que, al parecer, alcanzaron Fu'ah y, según los informes, causaron la muerte de un niño de 14 años.
- El 8 de abril se produjeron ataques aéreos que alcanzaron tiendas y viviendas situadas en la vía principal de la ciudad de Urum al-Jawz, en Ariha. Según los informes, estos ataques causaron la muerte a 20 civiles, entre ellos 7 niños y 1 mujer, e hirieron al menos a otras 20 personas.
- El 8 de abril, según los informes, se produjeron varios ataques aéreos que alcanzaron la ciudad de Haysh y, al parecer, causaron daños en un centro médico próximo.
- El 8 de abril se produjeron ataques desde tierra que alcanzaron Fu'ah y, al parecer, hirieron a dos hombres civiles.
- El 9 de abril se produjeron ataques aéreos en zonas residenciales de la ciudad de Maarrat an-Nuaman que, al parecer, causaron la muerte de dos hombres civiles.
- El 11 de abril se produjeron ataques aéreos que alcanzaron zonas residenciales de la aldea de Hambushiyah, en Yisr ash-Shugur, y, según los informes, causaron la muerte de tres civiles, entre ellos un niño.

- El 17 de abril, un hospital maternoinfantil de Shinan fue alcanzado por ataques aéreos que, al parecer, hirieron a un número indeterminado de civiles que se encontraban en él y causaron daños en las instalaciones, que quedaron fuera de servicio.
- El 18 de abril, al amanecer, se produjeron ataques aéreos que alcanzaron una zona residencial de la ciudad de Ma'arrat Hurmah y, al parecer, causaron la muerte de 11 civiles, entre ellos 9 niños (5 niñas y 4 niños). Los ataques también provocaron un número indeterminado de heridos.
- El 22 de abril, según los informes, cuatro civiles murieron víctimas de un ataque aéreo lanzado contra la aldea de Ihsim.
- El 22 de abril, por la tarde, un hospital de campaña subterráneo situado cerca de Abdin fue alcanzado por ataques aéreos que causaron la muerte de cuatro civiles.
- El 25 de abril, poco después de la medianoche, se produjeron ataques aéreos que alcanzaron la zona de Jabal Duwaylah, al suroeste de la ciudad de Kafr Takharim, y presuntamente causaron la muerte de 15 civiles, entre ellos 5 desplazados internos.
- El 25 de abril, alrededor de las 2.00 horas, según los informes, un hospital de Kafr Takharim fue alcanzado por ataques aéreos que lo dejaron fuera de servicio, sin que se registraran bajas.
- El 24 de abril, alrededor de las 13.30 horas, se produjeron ataques aéreos contra un mercado de alimentos en Jan Shaijun que, al parecer, mataron a siete civiles y causaron un número indeterminado de heridos.
- El 27 de abril, al amanecer, se produjeron ataques aéreos que alcanzaron un hospital de la parte oriental de la periferia de Maarrat an-Nuaman y, según los informes, causaron la muerte de tres civiles que se encontraban en la unidad de cuidados intensivos, entre ellos una mujer y una niña. También resultó herido en el ataque un número indeterminado de civiles, entre ellos algunos integrantes del personal médico, y el hospital quedó parcialmente destruido. El hospital sufrió más ataques aéreos ese mismo día.
- El 27 de abril se produjeron ataques aéreos que, al parecer, alcanzaron un cortejo fúnebre en la población de Ma'arr Shurin y mataron a siete civiles. También hubo un número indeterminado de heridos.
- El 27 de abril se produjeron ataques aéreos que alcanzaron un centro de la defensa civil situado cerca de la ciudad de Ma'arr Zaytah y causaron un incendio en las instalaciones. El emplazamiento sufrió otros ataques aéreos más tarde ese mismo día que al parecer causaron la muerte de cuatro miembros de la defensa civil. También ocasionaron importantes daños materiales, incluida la destrucción de varias ambulancias.
- El 27 de abril se produjo un ataque desde tierra contra una zona residencial de la ciudad de Sarjah que, al parecer, causó la muerte de un niño.
- El 27 de abril se produjeron ataques aéreos que alcanzaron Jan Shaijun y, al parecer, mataron a ocho civiles, entre ellos una mujer y tres niños. También hubo un número indeterminado de heridos.

Provincia de Hama

- El 8 de abril, un artefacto explosivo improvisado colocado debajo de un autobús en el que viajaban civiles explotó en el barrio de Zahra', en la

ciudad de Homs, controlada por el Gobierno, y al parecer causó la muerte de cinco civiles, entre ellos cuatro mujeres, y heridas a otros nueve.

- El 29 de abril, alrededor de las 12.00 horas, se produjeron ataques aéreos que alcanzaron un centro médico en la ciudad de Kafr Zayta y, al parecer, causaron la muerte de ocho miembros de la defensa civil y destruyeron la instalación. Alrededor de las 14.00 horas cayó un segundo ataque aéreo en el mismo emplazamiento y, según los informes, causó la muerte de dos civiles.
- El 29 de abril, alrededor de las 21.00 horas, otro centro médico situado en las afueras de Kafr Zayta sufrió ataques aéreos y, al parecer, quedó fuera de servicio.

Provincia de Deir Ezzor

- El 3 de abril, dos artefactos explosivos improvisados colocados en vehículos fueron detonados en un puesto de control de las Fuerzas Democráticas Sirias situado en la calle Al-Mahattah, en la población de Jazrat al-Buhamid, en la zona occidental de la parte rural de Deir Ezzor. El primero explotó en el puesto de control, y el segundo, 30 minutos más tarde, cuando se habían congregado varios civiles en el lugar. Al parecer, en el ataque murieron 5 civiles, entre ellos 1 mujer, y al menos 15 resultaron heridos, incluidos varios niños.
- El 9 de abril, según los informes, 2 civiles murieron y al menos 17 resultaron heridos por ataques desde tierra en zonas residenciales de la calle Wadi, en el barrio de Jurah de la ciudad de Deir Ezzor, controlado por el Gobierno.
- El 13 de abril, un civil murió y al menos otros dos resultaron heridos como consecuencia de un ataque desde tierra contra la parte de la ciudad de Deir Ezzor controlada por el Gobierno.
- El 17 de abril, al parecer, una niña murió como consecuencia de un ataque desde tierra contra la parte de la ciudad de Deir Ezzor controlada por el Gobierno.
- El 16 de abril se produjeron ataques desde tierra contra zonas residenciales del barrio de Harabish de la ciudad de Deir Ezzor, controlado por el Gobierno. Al parecer, los ataques causaron la muerte de cinco civiles y otros nueve resultaron heridos.
- El 17 de abril, alrededor de las 22.00 horas, se produjeron ataques aéreos que alcanzaron un complejo residencial en la ciudad de Albu Kamal y, según los informes, causaron la muerte de al menos 20 civiles, incluidos 9 civiles iraquíes que habían huido recientemente del Iraq, e hirieron al menos a otros 30. La coalición encabezada por los Estados Unidos informó públicamente de que ese mismo día había lanzado un ataque que destruyó una zona de concentración del EIIL en las inmediaciones de Albu Kamal.
- El 17 de abril se produjeron ataques aéreos que destruyeron el edificio de la antigua Facultad de Agricultura de la ciudad de Husayniyah, en el noroeste de la zona rural de Deir Ezzor. El EIIL utilizaba el edificio, ubicado en una zona residencial, como oficina. Al parecer, los ataques aéreos causaron la muerte de al menos 11 civiles, entre ellos mujeres y niños. Los ataques también provocaron un número indeterminado de heridos.
- El 18 de abril se produjeron ataques desde tierra que alcanzaron zonas residenciales del barrio de Jurah de Deir Ezzor y, al parecer, causaron la muerte de tres civiles, entre ellos una niña de menos de 10 años.

Provincia de Ar-Raqqa

- El 3 de abril se produjeron ataques aéreos que alcanzaron una vivienda en la aldea de Hamrat Ghanam, en la parte oriental de la zona rural de Ar-Raqqa. Al parecer, los ataques causaron la muerte de cuatro civiles, entre ellos dos mujeres, e hirieron a otros tres, dos de ellos mujeres.
- En la tarde del 7 de abril se produjeron ataques aéreos que alcanzaron un cibercafé y algunas viviendas de la aldea de Hunaydah, en la parte occidental de la zona rural de Ar-Raqqa. Según los informes, los ataques causaron la muerte de al menos 13 civiles, entre ellos 2 niños y 1 mujer, e hirieron a otros 23.
- El 8 de abril, una embarcación en la que viajaban 40 o más civiles que huían de los intensos ataques aéreos y terrestres fue alcanzada cuando cruzaba el río Éufrates, en la zona de Tabaqah. Al parecer, en el ataque murieron una mujer y sus seis hijos, y se desconoce la suerte del resto de los pasajeros. La coalición encabezada por los Estados Unidos informó públicamente de que el 8 de abril había llevado a cabo diez ataques cerca de Tabaqah, en los que se había enfrentado a diez unidades tácticas del EIIL. Dos posiciones de combate defensivas y cuatro vehículos del EIIL quedaron destruidos.
- El 22 de abril se produjeron ataques aéreos contra la zona de la ciudad de Tabaqah donde se encuentra el mercado Al-Hal. Según los informes, murió una familia integrada por una pareja y tres niños. La coalición encabezada por los Estados Unidos informó públicamente de que el 22 de abril había llevado a cabo ocho ataques cerca de Tabaqah, en los que se había enfrentado a seis unidades tácticas del EIIL y había destruido cinco posiciones de combate y dos artefactos explosivos improvisados.
- El 23 de abril, una mujer civil y sus dos hijos murieron, según los informes, cuando un artefacto explosivo improvisado explotó cerca de ellos en el barrio de Zuwayqat, en la ciudad de Tabaqah.
- El 24 de abril se produjeron ataques aéreos que alcanzaron un vehículo en el que, al parecer, viajaban civiles que trataban de escapar de la zona de Tabaqah. Según los informes, al menos ocho civiles de una misma familia resultaron heridos, entre ellos tres mujeres y cinco niños de edades comprendidas entre los 3 meses y los 15 años. La coalición encabezada por los Estados Unidos informó públicamente de que el 24 de abril había llevado a cabo siete ataques cerca de Tabaqah, en los que se había enfrentado a tres unidades tácticas del EIIL. Tres centros de mando y control, una posición de combate y una ametralladora pesada del EIIL quedaron destruidos, y dos unidades tácticas del EIIL quedaron suprimidas.
- El 25 de abril, alrededor de las 23.00 horas, se produjeron ataques aéreos que alcanzaron tres viviendas de civiles al norte de la rotonda de Ajrawi, en el centro de la ciudad de Tabaqah. Murieron 16 civiles, entre ellos 9 niños y 5 mujeres. La coalición encabezada por los Estados Unidos informó públicamente de que el 25 de abril había llevado a cabo seis ataques cerca de Tabaqah, en los que se había enfrentado a cuatro unidades tácticas del EIIL y había destruido cuatro posiciones de combate y un camión cisterna para combustible.